Patented Individually tested

CORE

Li-Ion 1250 mAh **23 g**

hybrid CONCEPT

USB **Rechargeable**

Rechargeable battery compatible with Petzl HYBRID headlamps
Batterie rechargeable compatible avec les lampes frontales HYBRID Petzl

⚠ WARNING

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

⚠ ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

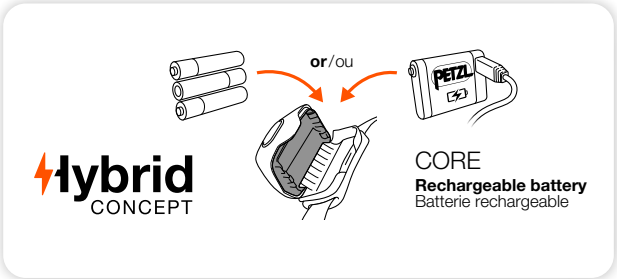
ATTENTION

Only compatible with HYBRID generation of Petzl headlamps (sold from 2017)
Uniquement compatible avec la génération HYBRID des lampes frontales Petzl (vendues à partir de 2017)

More info on compatibilities on **petzl.com**
Plus d'informations sur les compatibilités sur **petzl.com**

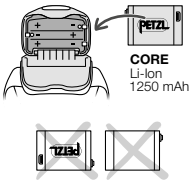
Conforms to 2014/30/EU Directive and to 62133 IEC
Conforme à la Directive 2014/30/UE et à l'IEC 62133

2 year guarantee / garantie 2 ans
or 300 charge/discharge cycles
ou 300 cycles de charge/décharge
Made in China
Petzl F-38920 Crolles
Cidex 105A
ISO 9001 Certified Company

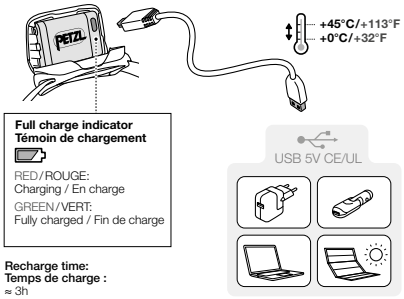


Charge the battery completely before the first use.
Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

1. Install the rechargeablebattery
Installez la batterie rechargeable



2. Charge the battery completely
Chargez complètement la batterie



Minimum burn time with CORE rechargeable battery.
Autonomie garantie avec la batterie rechargeable CORE.

		RESERVE
MAX BURN TIME	**80** h mini.	—
STANDARD	**6** h mini.	**2** h*
MAX POWER	**2** h mini.	**3** h*

*Reserve **0,25** lux - **4** m

Additional information / Informations complémentaires

A. Rechargeable batteries precautions / Précautions batteries rechargeables

B. Lamp precautions / Précautions lampe

C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage

D. Storage - Transport / Stockage - transport

E. Protecting the environment
Protection de l'environnement

F. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations

EN

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Rechargeable battery for Petzl HYBRID headlamps. Compatible only with Petzl HYBRID headlamps sold after 2017.
Lithium-Ion battery, capacity: 1250 mAh.

Charge the battery completely before first use. Use only a Petzl rechargeable battery.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.
Warning: if you use the CORE battery in a headlamp that comes with batteries, the lighting may stop fairly quickly once the battery is almost drained.
To find out your headlamp's performance with the CORE rechargeable battery, visit Petzl.com.

Charging the battery

Warning

Charge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages). Do not leave the battery unattended while charging.

Charging time

Charging time is approximately 3 hours with the USB charger or a computer. Warning: if several USB devices are connected to your computer, the charging time can increase (up to 24 hours).
While charging, the charge indicator lights steady red, then steady green when charging is complete.

Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl CORE rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage your lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

General info on Petzl lamps and batteries

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Rechargeable battery precautions
WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

Warning: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. Dispose of your rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the rechargeable battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

B. Lamp precautions

The lamp is not recommended for children.

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the 2014/30/EU directive on electromagnetic compatibility.
Warning: an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the rechargeable battery from the lamp and dry the battery case. In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.

D. Storage, transport

For long-term storage, charge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing your rechargeable battery to discharge completely. Store it in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.
For carrying your lamp when not in use, we recommend that the battery be disconnected from the lamp to prevent it accidentally turning on.

E. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

The Petzl guarantee

This battery is guaranteed for two years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Batterie rechargeable pour lampes frontales HYBRID Petzl.
Uniquement compatible avec la génération HYBRID des lampes frontales Petzl vendues après 2017.
Batterie Lithium-Ion, capacité : 1250 mAh.

Rechargez la batterie complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.
Attention, si vous utilisez la batterie CORE avec une lampe livrée avec des piles, lorsque la batterie est quasi déchargée, il peut y avoir une coupure assez rapide de l'éclairage.
Pour connaître les performances de votre lampe avec la batterie rechargeable CORE, consultez Petzl.com.

Charge de la batterie

Attention

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe II électrique (double isolation contre les tensions dangereuses). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.

Temps de charge

Le temps de charge est d'environ 3 heures sur chargeur USB et ordinateur. Attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge (jusqu'à 24 heures).
Pendant la charge, le témoin de chargement s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable CORE Petzl. L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Généralités lampes et batteries Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions batterie rechargeable
ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue : ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

B. Précautions lampe

Lampe déconseillée aux enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique.
Attention, votre DVA (Détecteur de Victimes d'Avalanches) en mode réception peut être perturbé par la proximité de votre lampe. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez le DVA de la lampe.

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie rechargeable de la lampe et séchez le boîtier. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.

D. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à la stocker, au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée.
Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif.

E. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

Garantie Petzl

Cette batterie est garantie pendant deux ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Akku für die HYBRID-Stirnlampen von Petzl. Kompatibel nur mit den nach 2017 verkauften Petzl-Stirnlampen der HYBRID-Generation.
Lithium-Ionen-Akku, Kapazität: 1250 mAh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Verwenden Sie ausschließlich einen Petzl-Akku.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.
Achtung, wenn Sie den CORE-Akku in einer mit Batterien gelieferten Lampe verwenden, kann das Licht, wenn der Akku fast entladen ist, relativ schnell erlöschen.
Informationen zu den Leistungsmerkmalen Ihrer Lampe mit dem CORE-Akku finden Sie auf unserer Website Petzl.com.

Aufladen des Akkus

Achtung

Laden Sie den Akku nur über ein USB-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein EG/ UL geprüftes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen). Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.

Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät und mit dem Computer beträgt die Ladedauer ca. 3 Stunden. Achtung: Der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihrem Computer kann die Ladedauer verlängern (bis zu 24 Stunden).
Die Ladeanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.

Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich einen CORE-Akku von Petzl. Ein anderer Akku könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen und Akkus von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus
ACHTUNG - GEFAHR: Explosions- und Verätzungsgefahr.

Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser.
- Werfen Sie Akkus nicht in ein Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander, er kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformierungen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der extrem korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut einen Arzt zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Die Lampe ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der 2014/30/EU-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.
Achtung, Ihr LVS (Lawinenverschütteten-Suchgerät) kann im Empfangsmodus durch die Nähe der Stirnlampe gestört werden. Im Falle von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen LVS und Stirnlampe.

C. Reinigung, Trocknung

Nach Gebrauch in feuchter Umgebung nehmen Sie den Akku aus der Lampe heraus und trocknen Sie das Gehäuse. Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.

D. Lagerung, Transport

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle sechs Monate wiederholt werden) und nehmen ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie ihn an einem trockenen Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen.
Wir empfehlen, den Akku beim Transport und bei Nichtbenutzung der Lampe abzuziehen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten auszuschließen.

E. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diesen Akku für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von zwei Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Batteria ricaricabile per lampade frontali HYBRID Petzl. Compatibile esclusivamente con la generazione HYBRID delle lampade frontali Petzl vendute dopo il 2017.
Batteria Litio-Ione, capacità: 1250 mAh.

Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile Petzl.

In generale, le batterie ricaricabili Li-Ion perdono il 10 % della loro capacità all'anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.
Attenzione, se utilizzate la batteria CORE con una lampada fornita con pile, nel momento in cui la batteria è quasi scarica, potrebbe presentarsi una rapida interruzione dell'illuminazione.
Per conoscere le performance della lampada con la batteria ricaricabile CORE, consultare il sito Petzl.com.

Carica della batteria

Attenzione

Ricaricare soltanto con un cavo USB. La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore omologato CE/UL di classe II elettrico (doppio isolamento contro le tensioni pericolose). Non lasciare la batteria incustodita durante la carica.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di circa 3 ore su caricatore USB e computer. Attenzione, il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica (fino a 24 ore).
Durante la ricarica, l'indicatore del caricamento s'illumina rosso fisso, poi verde fisso quando la carica è completa.

Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile CORE Petzl. L'utilizzo di un altro tipo di batteria ricaricabile potrebbe danneggiare la lampada. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.

Generalità lampade e batterie Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

A. Precauzioni batteria ricaricabile
ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.

Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificare la sua struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare la batteria difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.

B. Precauzioni lampada

Lampada sconsigliata ai bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica.
Attenzione, l'ARVA (apparecchio di ricerca di vittime travolte da valanga) in fase di ricezione può subire delle interferenze a causa della vicinanza della lampada. In caso di interferenza (rumori indesiderati), allontanare l'ARVA dalla lampada.

C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, togliere la batteria ricaricabile dalla lampada e asciugare la scatola. In caso di contatto con acqua di mare, sciacquare con acqua dolce e asciugare la lampada.

D. Stoccaggio, trasporto

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria ricaricabile (azione da ripetere ogni sei mesi) ed estrarre la batteria dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria ricaricabile. Assicurarsi di conservarla in un luogo asciutto. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria ricaricabile è scarica.
Per il trasporto della lampada tra un'attività e l'altra, si consiglia di scollegare la batteria dalla lampada per evitare qualsiasi accensione involontaria.

E. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

Garanzia Petzl

Questa batteria è garantita per due anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Antes de utilizar esta linterna, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Batería recargable para las linternas frontales HYBRID Petzl.
Únicamente compatible con la generación HYBRID de las linternas frontales Petzl vendidas después de 2017.
Batería de ión de litio, capacidad: 1250 mAh.

Recargue la batería completamente antes de la primera utilización. Utilice únicamente una batería Petzl.

En general, las baterías de Li-ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.
Atención, si utiliza la batería CORE con una linterna que se sirve con pilas, cuando la batería está casi descargada, se puede producir un corte bastante rápido de la iluminación.
Para conocer los rendimientos de su linterna con batería CORE, consulte Petzl.com.

Carga de la batería

Atención

Cargue únicamente mediante un cable USB. La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador homologado CE/UL de clase II eléctrico (doble aislamiento contra las tensiones peligrosas). No deje la batería sin vigilancia durante la carga.

Tiempo de carga

El tiempo de carga es de unas 3 horas con el cargador USB y el ordenador. Atención, la conexión simultánea de varios periféricos USB al ordenador puede alargar el tiempo de carga (hasta 24 horas).
Durante la carga, el indicador de carga se enciende en rojo fijo, después pasa a verde fijo cuando la carga se ha completado.

Sustitución de la batería

Utilice únicamente una batería CORE Petzl. La utilización de cualquier otro tipo de batería podría estropear la linterna. No utilice cualquier batería.

Información general de las linternas y baterías Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

A. Precauciones con la batería
ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.

Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.
- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está estropeada, deformada o agrietada: no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si sucediera esto. Cambie la batería y deseche la batería defectuosa conforme a la reglamentación local en vigor.

B. Precauciones con la linterna

Linterna no recomendada para niños.

Compatibilidad electromagnética

Cumple con las exigencias de la directiva 2014/30/UE relativa a la compatibilidad electromagnética.
Atención: un DVA (Detector de Víctimas de Avalanchas) en modo de recepción puede ser objeto de interferencias por la proximidad de la linterna. En caso de interferencias (ruidos parásitos), aleje el DVA de la linterna.

C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire la batería de la linterna y seque la caja. En caso de contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque la linterna.

D. Almacenamiento, transporte

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada seis meses) y retire la batería de la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Procure almacenarla, en seco. La temperatura idónea de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada.
Para el transporte de su linterna entre actividades, le aconsejamos desconectar la batería de la linterna para evitar cualquier encendido intempestivo.

E. Modificaciones/reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

Garantía Petzl

Esta batería está garantizada durante dos años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Antes de utilizar esta lanterna, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Bateria recarregável para lanternas frontais HYBRID Petzl. Unicamente compatível com a geração HYBRID das lanternas frontais Petzl vendidas depois de 2017.
Bateria Iäo-Lítio, capacidade: 1250 mAh.

Carregue completamente a bateria recarregável antes da primeira utilização. Utilize unicamente uma bateria recarregável Petzl.

De uma forma geral, as baterias recarregáveis Li-Ion perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carga/descarga, ainda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.
Atenção, se utilizar a bateria CORE com uma lanterna fornecida com as pilhas, quando a bateria estiver quase descarregada, poderá haver um corte bastante rápido da luz.
Para conhecer as performances da sua lanterna com a bateria recarregável CORE, consulte Petzl.com.

Carregar a bateria

Atenção

Recarregue somente com um cabo USB. A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador homologado CE/UL de classe II eléctrica (isolamento duplo contra as tensões perigosas). Não deixe a bateria sem vigilância durante o seu carregamento.

Tempo de carga

O tempo de carregamento é de aproximadamente 3 h com carregador USB e no computador. Atenção, a conexão simultânea de vários periféricos USB no seu computador pode prolongar o tempo de carga (até 24 h).
Durante o carregamento, o indicador de carregamento acende uma luz fixa vermelha, depois passa a verde fixo quando a carga está completa.

Substituição da bateria recarregável

Utilize unicamente uma bateria recarregável CORE Petzl. A utilização de um outro tipo de bateria recarregável poderá danificar a sua lanterna. Não utilize outra bateria recarregável.

Generalidades lanternas e baterias Petzl

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

A. Precauções bateria recarregável
ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e de queimadura.

Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.
- Não mergulhe a bateria recarregável na água.
- Não deite para o fogo uma bateria recarregável.
- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.
- Não destrua uma bateria recarregável, pode explodir ou libertar matérias tóxicas.
- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua bateria de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Se ocorrer um derrame de electrólito da bateria, evite qualquer contacto com esse liquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude a bateria e descarte a bateria defeituosa de acordo com a regulamentação local em vigor.

B. Precauções lanterna

Lanterna desaconselhada às crianças.

Compatibilidade electromagnética

Em conformidade com as exigências das directiva 2014/30/UE referente à compatibilidade electromagnética.
Atenção, o seu ARVA (Aparelho de Busca de Vitimas sob Avalanche) em modo de recepção pode ficar perturbado pela proximidade da sua lanterna. Em caso de interferência (ruído parasita), afaste o ARVA da lanterna.

C. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire a bateria recarregável da lanterna e seque a caixa. No caso de ter estado em contacto com a água do mar, passe por água doce e seque a lanterna.

D. Armazenamento, transporte

Para um armazenamento prolongado, recarregue a sua bateria recarregável (acção a renovar todos os seis meses) e retira a bateria da lanterna. Evite qualquer descarga completa da sua bateria recarregável. Procure arrumá-la num local seco. A temperatura ideal de armazenamento está compreendida entre 20 e 25° C. Nessas condições, ao fim de 12 meses sem utilização, a sua bateria recarregável fica descarregada.
Para o transporte da sua lanterna entre cada actividade, aconselhamos-lhe que desconecte a bateria da sua lanterna para evitar qualquer acendimento involuntário.

E. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

Garantia Petzl

Esta bateria está garantida durante dois anos contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carga/descarga, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL

Voordat u deze lamp gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbeperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Herlaadbare batterij voor Petzl HYBRID hoofdlampen. Enkel compatibel met de HYBRID hoofdlampen van Petzl in de versie verkocht vanaf 2017.
Herlaadbare lithium-ionbatterij, capaciteit: 1250 mAh.

Laad de batterij volledig op vóór het eerste gebruik. Gebruik enkel een Petzl herlaadbare batterij.

Over het algemeen verliezen herlaadbare lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.
Let op: wanneer u de CORE batterij gebruikt met een lamp met meegeleverde batterijen, dan kan de verlichting vrij snel uitvallen als de CORE batterij bijna plat is.
Alle info over de prestaties van uw lamp met de CORE herlaadbare batterij vindt u op Petzl.com.

Batterij opladen

Let op

Laad enkel op met een USB-kabel. De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een oplader met CE/UL-certificering voor elektrische klasse II (dubbele isolatie tegen gevaarlijke spanningen). Laat de batterij niet onbewaakt achter wanneer hij aan het opladen is.

Oplaadtijd

Het duurt ongeveer 3 uur om de batterij via de USB-lader en uw computer op te laden. Let op: de gelijktijdige aansluiting van verschillende USB-apparaten op uw computer kan de oplaadtijd verlengen (tot 24 uur).
Tijdens het opladen blijft het laadlampje rood branden. Wanneer de batterij opgeladen is, brandt het lampje groen.

De herlaadbare batterij vervangen

Gebruik enkel een Petzl CORE herlaadbare batterij. Het gebruik van een andere soort herlaadbare batterij kan uw lamp beschadigen. Gebruik geen andere herlaadbare batterij.

Algemene informatie Petzl lampen en batterijen

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij
LET OP – GEVAAR: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.

Let op: een ongepast gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.
- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.
- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.
- Vernietig een herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die bij u van kracht zijn.
- Bij een elektrolytisch lek van de batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel de batterij en gooi de kapotte batterij weg conform de regels die bij u van kracht zijn.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Deze lamp is af te raden voor kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de eisen van de richtlijn 2014/30/EU betreffende de elektromagnetische compatibiliteit.
Let op: uw DVA apparaat (voor het opsporen van slachtoffers onder lawines) in de ontvangststand kan verstoord worden door de nabijheid van uw lamp. In het geval van interferenties (bijgeluiden) moet u de DVA verder van de lamp verwijderd houden.

C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de herlaadbare batterij eruit en laat de batterijhouder drogen. Bij contact met zeewater: spoel met zuiver water en laat de lamp drogen.

D. Opslag, transport

Wilt u uw hoofdlamp voor langere tijd opbergen, laad de herlaadbare batterij dan op (herhaal om de 6 maanden) en haal de batterij uit de lamp. Zorg ervoor dat uw herlaadbare batterij niet volledig leeg raakt. Bewaar op een droge plaats. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25° C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw herlaadbare batterij leeg.
Voor het transport van uw lamp tussen elke activiteit raden we u aan om de batterij van uw lamp los te koppelen, zodat de lamp niet per ongeluk ingeschakeld kan worden.

E. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

Petzl garantie

Petzl biedt 2 jaar garantie op deze batterij voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

DK

Før anvendelse af denne lampe, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Genopladeligt batteri til HYBRID pandelamper fra Petzl. Kun kompatibelt med HYBRID pandelamper fra Petzl, som er solgt efter 2017.
Lithium-Ion-batteri med en kapacitet på 1250 mAh.

Batteriet skal oplades fuldstændigt før første brug. Kun et genopladeligt Petzl batteri må anvendes.

Generelt taber Li-Ion genopladelige batterier
10 % af kapacitet om året. Efter 300 opladnings- og afladningscyklusser har batterierne stadig omkring 70 % af den oprindelige kapacitet.
Advarsel: Hvis du bruger CORE batteri sammen med en lampe, som leveres med uopladelige batterier, kan belysningen slukke relativt hurtigt, når batteriet er næsten tomt.
For yderlige information om pandelampens ydeevne med det genopladelige CORE batteri henvises der til Petzl.com.

Opladning af batteriet

Advarsel

Oplad udelukkende med en USB-ledning. Laderens spænding må ikke overstige 5 V. Brug udelukkende CE/UL-godkendte ladere af elektrisk klasse II (dobbeltisolering mod farlige spændinger). Batteriet må ikke være uden opsyn under opladning.

Opladningstid

Opladningstiden er på ca. 3 timer med en USB-oplader eller en computer. Advarsel: Hvis mange USB-enheder er tilkoblet computeren samtidigt, kan opladningen tage længere tid (op til 24 timer).
Under opladningen lyser opladningslyset med et konstant rødt lys, og når opladningen er færdig, lyser det konstant grønt.

Udskiftning af det genopladelige batteri

Kun et Petzl CORE genopladeligt batteri må anvendes. Brugen af en anden type genopladeligt batteri kan ødelægge lampen. Intet andet genopladeligt batteri må anvendes.

Generel information om Petzl pandelamper og batterier

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler ved det genopladelige batteri
ADVARSEL: FARE! Risiko for eksplosion og forbrænding.

Advarsel: Uhensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige batteriet.
- Det genopladelige batteri må ikke kommes i vand.
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Batteriet må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Det genopladelige batteri må ikke ødelægges, da det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformeret eller flækket, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Det genopladelige batteri må ikke ødelægges, da det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis batteriets elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift batteriet og kasser det defekte batteri i overensstemmelse med gældende lokale regler.

B. Forholdsregler ved lampen

Pandelampen bør ikke bruges af børn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Opfylder kravene i direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet.
Advarsel: Lavinesendere/-søgere i modtagelsesmodus kan blive forstyrret, når de er i nærheden af pandelampen. I tilfælde af forstyrrelser (der indikeres ved statisk støj fra sender/søger), skal søgeren flyttes væk fra lampen.

C. Rengøring, tørring

Ved anvendelse under fugtige forhold, skal det genopladelige batteri fjernes og lampehuset tørres. Hvis pandelampen kommer i kontakt med havvand, skal den skylles med rent vand og tørres.

D. Opbevaring, transport

I tilfælde af langtidsopbevaring skal batteriet oplades (hver 6. måned), derefter skal batteriet fjernes fra lampen. Undgå, at det genopladelige batteri bliver helt afladet. Sørg for, at det opbevares på et tørt sted.
Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25° C. Under disse betingelser og efter 12 måneder uden at være brugt, vil det genopladelige batteri være helt afladet.
Det anbefales at koble batteriet fra lampen under transport af lampen mellem aktiviteter for at undgå, at lampen tændes utilsigtet.

E. Ændringer/reparationer

Skal udføres af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele.

Petzl garanti

Dette batteri har 2 års garanti mod alle defekter i materialer eller fremstilling. Garantibegrænsninger: Mere end 300 opladnings- og afladningscyklusser, normal slitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

SE

Innan du använder denna pannlampa måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Lära känna lampans egenskaper och användnings begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Uppladdningsbart batteri för Petzl HYBRID pannlampor. Kompatibel endast med Petzl HYBRID pannlampor sålda fter 2017.
Litium-Jon batteri, kapacitet: 1250 mAh.

Ladda batterierna innan de används för första gången. Använd endast Petzl uppladdningsbart batteri.

Generellt tappar det uppladdningsbara Li-Jon-batteriet 10 % av sin kapacitet per år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.
Varning: vid användning av CORE batteri i en lampa som kommer med batterier, ljuset kan slockna ganska fort när batteriet är nästan slut. Besök Petzl.com för att ta reda på din pannlampas kapacitet med CORE laddningsbara batteriet.

Laddning av batteriet

VARNING

Ladda enbart med en USB-kabel. Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en Klass II elektrisk CE/UL godkänd laddare (dubbel isolering mot farliga spänningar). Lämna inte batteri utan uppsikt under uppladdning.

Uppladdningstid

Uppladdningstid är 3 timmar med USB-laddare eller dator. Varning: om många USB-enheter är kopplade till din dator kan laddningstiden öka (upp till 24 timmar).
Under uppladdning lyser laddningsindikatorn rött, när batteriet laddats klart lyser den grönt.

Byta det laddningsbara batteriet

Använd endast Petzl CORE uppladdningsbart batteri. Användning av en annan typ av uppladdningsbart batteri kan skada lampan. Använd inte någon annan typ av uppladdningsbart batteri.

Allmän information gällande Petzl lampor och batterier

EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbart batteri
VARNING - FARA: risk för explosion och brännskador.

Varning: felaktig användning kan skada batteriet.
- Sänk inte ner det laddningsbara batteriet under vatten.
- Elda inte upp förbrukade laddningsbara batterier.
- Utsätt inte batteriet för höga temperaturer. Följ rekommenderade användnings och förvarings temperaturer.
- Förstör inte det laddningsbara batteriet; det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om det laddningsbara batteriet är skadat, plocka ej isär eller ändra dess konstruktion. Återvinn det laddningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.
- Om batteriet läcker elektrolyter, undvik all kontakt med denna frätande och farliga vätskan, sök läkarhjälp vid kontakt. Byt ut batteriet och återvinn det skadade batteriet i enlighet med gällande lokala regler.

B. Försiktighetsåtgärder gällande lampa

Lampan rekommenderas inte för barn.

Elektromagnetiskt kompatibilitet

Uppfyller kraven i direktivet 2014/30/EU om elektromagnetiskt kompatibilitet.
Varning: en lavinsändare i mottagarläge (hitta) kan störas ut i närheten av pannlampan. Om störningar uppstår (vilket märks på brus från lavinsökaren), flytta på lavinsökaren.

C. Rengöring, torkning

Om lampan har använts i en fuktig miljö, ta ur uppladdningsbara batteriet och låt batterihuset torka. Om lampan kommer i kontakt med havsvatten, skölj den i färskvatten och torka den.

D. Förvaring, transport

Vid långtidsförvaring; ladda batteriet (upprepa var sjätte månad) och ta ur batteriet ur lampan. Undvik att låta det laddningsbara batteriet laddas ur helt. Förvara torrt. Ideal temperatur för förvaring är mellan 20° C och 25° C. Efter 12 månader i dessa förhållanden utan användning är det uppladdningsbara batteriet urladdat.
Vi rekommenderar att batteriet kopplas ifrån lampan när den ska bäras utan att användas för att undvika att den sätts på av misstag.

E. Modifieringar/reparationer

Förbjudet utanför Petzl's lokaler, undantaget reservdelar.

Petzls garanti

Denna lampa har två års garanti mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag från garantin är följande: fler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, skador på grund av olyckor, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI

Ennen tämän otsavalon käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja käyttörajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Ladattava akku Petzl HYBRID -otsavalaisimille. Yhteensopiva vain vuoden 2017 jälkeen myytyjen Petzl HYBRID -otsavalaisimien kanssa.
Litiumioniakku, kapasiteetti: 1 250 mAh.

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Käytä vain Petzlin ladattavaa akkua.

Ladattavat litiumioniakut menettävät yleisesti 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. Kun akku on ladattu / päästetty tyhjenemään 300 kertaa, akuissa on vielä jäljellä noin 70 % alkuperäisestä kapasiteetista.
Varoitus: mikäli käytät CORE-akkua otsavalaisimessa, joka toimii paristoilla, valaisu saattaa sammua suhteellisen nopeasti, kun akku on melkein tyhjä.
Katso osoitteesta Petzl.com, miten hyvin otsavalaisimesi toimii ladattavan CORE-akun kanssa käytettynä.

Akun lataaminen

Varoitus

Lataa vain USB-johdolla. Laturin syöttöjännite saa olla enintään 5 V. Käytä vain suojausluokan II CE/UL-hyväksyttyjä latureita (kaksoiseristys suojaamaan vaarallisilta jännitteiltä). Älä jätä akkua vahtimatta latauksen ajaksi.

Latausaika

Latausaika on noin neljä tuntia USB-laturilla tai tietokoneella ladattaessa. Varoitus: jos tietokoneeseesi on liitetty samanaikaisesti useita USB-laitteita, latausaika voi pidentyä (jopa 24 tuntiin).
Latauksen aikana varaustilan ilmaisin palaa punaisena. Kun akussa on täysi lataus, ilmaisin alkaa palaa vihreänä.

Ladattavan akun vaihtaminen

Käytä vain ladattavaa Petzl CORE -akkua. Toisen tyyppisen ladattavan akun käyttö voi vahingoittaa valaisintasi. Älä käytä toisenlaista ladattavaa akkua.

Yleistä tietoa Petzlin valaisimista ja akuista

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

A. Ladattavan akun varotoimet
VAROITUS – VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.

Varoitus: Virheellinen käyttö voi vaurioittaa ladattavaa akkua.
- Älä upota ladattavaa akkua veteen.
- Älä laita ladattavaa akkua tuleen.
- Älä altista akkua korkeille lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötiloja.
- Älä tuhoa ladattavaa akkua: se voi räjähtää tai siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
- Jos ladattava akku vaurioituu, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta. Hävitä ladattava akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
- Jos akku vuotaa akkunestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin. Käytä akun varaus loppuun ja hävitä viallinen akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

B. Valaisimen turvatoimet

Valaisinta ei suositella lapsille.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan 2014/30/EU-direktiivin vaatimukset.
Varoitus: Etsintä-tilassa oleva lumivyörypiippari saattaa ottaa häiriöitä valaisimen lähistöllä. Jos häiriöitä esiintyy (lähettimestä kuuluu staattista kohinaa), siirrä lähetin kauemmas valaisimesta.

C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytettyäsi valaisinta kosteassa ympäristössä irrota ladattava akku valaisimesta ja kuivata akkukotelo. Mikäli valaisin on ollut kosketuksissa meriveden kanssa, huuhtele makealla vedellä ja kuivata.

D. Säilytys, kuljetus

Ennen pitkäaikaista säilytystä lataa akku (toista puolen vuoden välein) ja irrota se valaisimesta. Vältä sitä, että ladattava akku tyhjenisi kokonaan. Säilytä kuivassa paikassa. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20 °C ja 25 °C välillä. 12 kuukauden lääkeen näissä oloissa ilman käyttöä säilytetty ladattava akku on täysin tyhjä.
Jos kuljetat valaisinta, kun laitetta ei käytetä, suosittelemme irrottamaan akun valaisemisesta, jottei se mene vahingossa päälle.

E. Muutokset/korjaukset

Kielletty muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosia.

Petzl-takuu

Tällä akulla on kahden vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus/purkukertaa, normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

NO

Før du tar i bruk hodelykten, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Oppladbart batteri for Petzl HYBRID lykter. Kun kompatibelt med Petzl HYBRID hodelykter som er solgt etter 2017.
Li-ion-batterikapasitet: 1250 mAh.

Batteriet bør fullades før første gangs bruk. Bruk kun oppladbare batterier fra Petzl.

Kapasiteten på oppladbare li-ion-batterier reduseres med 10 % per år. Etter 300 ladesykluser har disse batteriene fortsatt 70 % av sin opprinnelige kapasitet.
Advarsel: Dersom du bruker CORE batteriet i en hodelykt der batterier følger med, kan belysningen raskt slukke når batteriet er nesten tomt. Gå til Petzl.com for å finne ytelsen til din hodelykt med CORE oppladbart batteri.

Slik lader du opp batteriet

Advarsel

Bruk kun USB-ledning til oppladning. Spenningen på uttaket der laderen brukes må ikke overstige 5 V. Bruk kun klasse II elektriske CE/UL-godkjente ladere (dobbelt isolert mot eletrisk spenning). Ikke lad batteriet uten tilsyn.

Oppladningstid

Oppladningstiden er omtrent 3 timer med USB-laderen eller en datamaskin. Advarsel: Dersom mange USB-enheter er tilkoblet datamaskinen på én gang, kan oppladningen ta lengre tid (opp til 24 timer).
Under lading vil indikatoren lyse jevnt rødt, og når batteriet er fulladet lyser den jevnt grønt.

Slik bytter du det oppladbare batteriet

Bruk kun oppladbare batterier av typen Petzl CORE. Bruk av andre typer oppladbare batterier kan ødelegge lykten. Ikke bruk andre typer oppladbare batterier.

Generell informasjon om Petzl hodelykter og batterier

EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler for bruk av det oppladbare batteriet
ADVARSEL - FARE: Risiko for eksplosjon og brann.

Advarsel: Feilaktig bruk kan skade batteriet.
- Batteriet skal ikke dyppes eller legges i vann.
- Batteriet skal ikke brennes.
- Batteriet må ikke utsettes for høye temperaturer. Følg anbefalingene vedrørende bruk og temperatur for lagring.
- Batteriet skal ikke ødelegges da dette kan føre til eksplosjoner eller at batteriet avgir giftige stoffer.
- Dersom batteriet er ødelagt, skal du ikke demontere det eller endre det på noen måte. Kildesortér det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter unngå enhver kontakt med de etsende stoffene og farlige væskene. Oppsøk lege ved hudkontakt. Bytt ut og kildesortér det defekte batteriet i samsvar med de lokale retningslinjene der du bor.

B. Forholdsregler for bruk av lykten

Lykten bør ikke brukes av barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Batteriet tilfredsstiller kravene i det europeiske direktivet 2014/30/EU (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet).
Advarsel: Skredsøkere (sender/mottaker-utstyr) i mottaksmodus (under søk) kan forstyrres i nærheten av hodelykten. Ved slike forstyrrelser (uønsket lyd), flytt søkeren bort fra lykten.

C. Rengjøring og tørking

Dersom hodelykten brukes i et fuktig miljø, bør det oppladbare batteriet fjernes fra lykten og tørkes. Batterikassetten bør også tørkes. Dersom lykten kommer i kontakt med sjøvann, skyll den i rent vann og la den tørke.

D. Oppbevaring, transport

Før langtidsoppbevaring bør batteriet lades (gjenta hver 6. måned) og fjernes fra lykten. Unngå at det oppladbare batteriet lades helt ut. Oppbevares på et tørt sted. Optimal lagringstemperatur er mellom 20 og 25° C. Etter 12 måneder uten bruk, vil det oppladbare batteriet være helt utladet.
Dersom du skal bære lykten når den ikke er i bruk anbefaler vi at batteriet kobles fra lykten slik at man unngår at den utilsiktet slår seg på.

E. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

Petzl-garanti

Dette batteriet har to års garanti mot alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Mer enn 300 oppladningssykluser, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

PL

Przed użyciem tej latarki czołowej należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zapoznać się z waszą latarką czołową, jej parametrami i ograniczeniami użycia.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Akumulator do latarek czołowych HYBRID Petzl. Kompatybilny wyłącznie z latarkami czołowymi HYBRID sprzedawanymi od roku 2017.
Akumulator litowo-jonowy, pojemność: 1250 mAh.

Naładować całkowicie akumulator przed pierwszym użyciem. Używać wyłącznie akumulatora Petzl.

Generalnie akumulatory Li-ion tracą 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie mają około 70 % swojej pojemności początkowej.
Uwaga: jeżeli używacie w czołówce dostarczonej z bateriami, akumulatora CORE, który jest prawie całkowicie rozładowany, spadek oświetlenia może być gwałtowny.
Więcej informacji o parametrach waszej latarki czołowej z akumulatorem CORE można znaleźć na Petzl.com.

Ładowanie akumulatora

Uwaga

Ładować wyłącznie kablem USB. Napięcie ładowania nie może przekraczać 5 V. Używać wyłącznie ładowarki z homologacją CE/UL drugiej klasy elektrycznej (podwójna izolacja przed niebezpiecznym napięciem). Nie pozostawiać ładującego się akumulatora bez nadzoru.

Czas ładowania

Czas ładowania wynosi około 3 godzin przy użyciu ładowarki USB i komputera. Uwaga: równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB komputera może wydłużyć czas ładowania (do 24 godzin).
Podczas ładowania wskaźnik ładowania ma kolor czerwony, a po zakończeniu ładowania zmienia kolor na zielony.

Wymiana akumulatora

Używać wyłącznie akumulatora CORE Petzl. Użycie innego typu akumulatora może uszkodzić waszą latarkę. Nie używać innych akumulatorów.

Informacje ogólne o latarkach i akumulatorach Petzl

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

A. Akumulator - środki ostrożności
UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.

Uwaga: niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.
- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie eksponować akumulatora na wysokie temperatury. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć akumulatora – może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.
Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony: nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zutylizować akumulator zgodnie z lokalnym prawem.
- W razie wycieku elektrolitu, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, wadliwy akumulator zutylizować zgodnie z lokalnym prawem.

B. Ostrzeżenia

Nie zaleca się używania przez dzieci.

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z wymaganiami dyrektywy 2014/30/UE dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.
Wasz detektor lawinowy, może (w trybie poszukiwanie) być zakłócany przez latarkę czołową. W takim przypadku należy oddalić detektor lawinowy od latarki.

C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku - wyciągnąć akumulator z latarki, a następnie wysuszyć pojemnik na baterie. W razie kontaktu z wodą morską wypłukać w czystej wodzie i wysuszyć latarkę.

D. Przechowywanie, transport

Podczas długiego przechowywania latarki czołowej zaleca się naładować akumulator i wyjąć go z latarki (powtórzyć to działanie co sześć miesięcy). Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Przechowywać akumulator w suchym miejscu. Idealna temperatura do przechowywania zawiera się przedziale między 20 a 25° C. Po 12 miesiącach przechowywania w tych warunkach (bez używania) - akumulator jest rozładowany.
Zalecamy odłączenie akumulatora podczas transportu latarki pomiędzy każdymi aktywnościami.

E. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

Gwarancja Petzl

Akumulator ma dwuletnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlega produkt: akumulator naładowany więcej niż 300 razy, noszący ślady normalnego zużycia, zardzewiały przerabiany i modyfikowany, nieprawidłowo przechowywany, uszkodzony w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

JP

本製品を使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

２通りの電源が使用可能な HYBRID タイプのヘッドランプ専用リチャージャブルバッテリーです。2017 年より後に発売された HYBRID タイプのペツル製ヘッドランプとのみ併用可能です。
リチウムイオンリチャージャブルバッテリー、容量: 1250 mAh。

初回使用の前に完全に充電してください。必ずペツル製の専用リチャージャブルバッテリーを使用してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。
警告: 通常の電池を使用するヘッドランプにリチャージャブルバッテリー CORE を使用した場合、バッテリーの残量がわずかになると、ヘッドランプはまもなく消灯します。
リチャージャブルバッテリー CORE 使用時のヘッドランプの性能については、Petzl.com をご参照ください。

バッテリーの充電

警告

充電には USB ケーブルのみを使用してください。感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。充電中は電池を放置しないでください。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は約 3 時間です。警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります (最長 24 時間)。
充電中はチャージャーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずペツル製のリチャージャブルバッテリー CORE を使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

ペツル製ランプと電池に関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項 警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- バッテリーを水の中に入れないでください
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れないでください
- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください
- バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください。

B.ランプに関する注意事項

本製品はお子様にはお薦めできません。

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する 2014/30/EU 指令に適合しています。
警告: アバランチビーコンがレシーブモード (サーチモード) になっている時に本製品を近づけると、電波が干渉するおそれがあります。干渉する場合 (ビーコンからノイズが出る場合)、ビーコンをヘッドランプから離してください。

C.クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した際は、リチャージャブルバッテリーをランプから取り外し、バッテリーケースを乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。

D.保管、持ち運び

長期間使用しない場合は、バッテリーをランプから外して、6 ヶ月毎に充電してください。完全放電しないように注意してください。湿気の少ない場所で保管してください。保管に最適な気温は、20 ℃ ～ 25 ℃ です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 ヵ月経過すると放電してしまいます。
ランプを持ち運ぶ際は、不意に点灯しないようにバッテリーを外してください。

E.改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

Petzl 保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し、2 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CZ

Před používáním této čelové svítilny je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zákazy jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Akumulátor pro svítilny Petzl HYBRID. Pouze pro čelové svítilny Petzl HYBRID prodávané od roku 2017.
Kapacita Lithium-Ionového akumulátoru: 1250 mAh.

Před prvním použitím akumulátor nabijte. Používejte pouze akumulátory Petzl.

Všeobecně Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybití mají stále 70 % původní kapacity.
Upozornění: pokud použijete akumulátor CORE v čelové svítilně, která je normálně na baterie, může svítilna náhle zhasnout, pokud je akumulátor již téměř vybitý.
Informace o parametrech vaší svítilny s akumulátorem CORE naleznete na stránkách Petzl.com.

Dobíjení akumulátoru

Upozornění

Nabíjejte pouze pomocí USB kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky označené Třída II. CE/UL (dvojitá izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor neponechávejte při nabíjení bez dozoru.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je přibližně 3 hodiny pomocí nabíječky USB, nebo na počítači. Upozornění: pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit (až na 24 hodin).
Během dobíjení svítí indikátor nabíjení červeně, při úplném dobití se přepne na zelené světlo.

Výměna akumulátoru

Používejte pouze akumulátory Petzl CORE. Použití jiného typu akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný dobíjecí akumulátor.

Všeobecné informace o svítilnách a akumulátorech značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření pro akumulátory
POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.

Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.
- Akumulátor neponořujte do vody.
- Použitý akumulátor nevhazujte do ohně.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesnažte se ho rozebrat, či upravit. Použitý akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilny

Svítilna není určena pro děti.

Elektromagnetická kompatibilita

Řídí se požadavky normy 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě.
Pozor: lavinový vyhledávač nastavený na příjem (vyhledávání), může v blízkosti vaší svítilny zaznamenat rušení příjmu signálu. V případě rušení (rozpoznatelné statickým šumem z vyhledávače) oddalte vyhledávač od dobíjecího akumulátoru.

C. Čištění, sušení

Pokud jste svítilnu používali ve vlhkém prostředí, vyjměte akumulátor a svítilnu s otevřeným pouzdrem nechte vysušit. V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu opláchněte čistou vodou a vysušte.

D. Skladování, přeprava

Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobijte a vyjměte ze svítilny (dobití opakujte každých šest měsíců). Vyhněte se kompletnímu vybití akumulátoru. Skladujte na suchém místě. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude akumulátor vybitý.
Pro přepravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit akumulátor od svítilny, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítilny.

E. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

Záruka Petzl

Na akumulátor se vztahuje dvouletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

SI

Pred uporabo te čelne svetilke morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- spoznajte se z zmožnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Baterija za večkratno polnjenje za Petzl HYBRID čelne svetilke. Skladna s Petzl HYBRID čelnimi svetilkami, prodanimi po letu 2017.
Li-ionska baterija, kapaciteta: 1250 mAh.

Pred prvo uporabo napolnite baterije. Uporabljajte samo Petzl baterijo za večkratno polnjenje.

Na splošno izgubijo Li-Ion baterije za večkratno uporabo 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja ima še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.
Opozorilo: če v svetilki, ki je v originalu opremljena z baterijami, uporabljate CORE baterijo, ko je le ta skoraj izpraznjena, lahko svetilka dokaj hitro neha svetiti.
Če želite izvedeti, kakšna je zmogljivost vaše svetilke z baterijo za večkratno polnjenje CORE, obiščite Petzl.com.

Polnjenje baterije

Opozorilo

Polnite samo z USB kablom. Izhodna napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilec z oznako CE/UL, razred II (dvojna izolacija pred nevarno napetostjo). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora.

Čas polnjenja

Svetilka se z USB polnilcem ali računalnikom polni približno 3 ure.
Opozorilo: če imate na vaš računalnik priključenih več USB naprav, je čas polnjenja lahko daljši (do 24 ur).
Ko polnite, indikator polnjenja sveti neprekinjeno rdeče, neprekinjeno zeleno pa, ko je polnjenje zaključeno.

Zamenjava baterije za večkratno polnjenje

Uporabljajte samo Petzl CORE baterijo za večkratno polnjenje. Drug tip baterije za večkratno polnjenje lahko poškoduje vašo svetilko. Ne uporabljajte drugih vrst baterij za večkratno polnjenje.

Splošne informacije o Petzlovih svetilkah in baterijah

EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

A. Varnostna opozorila za baterijo za večkratno uporabo
POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.

Opozorilo: z neustrezno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.
- Baterije za večkratno uporabo ne potapljajte v vodo.
- Baterije za večkratno uporabo ne odvržite v ogenj.
- Baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Baterije za večkratno uporabo ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali predelujte. Vašo baterijo za večkratno polnjenje zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte baterijo in jo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Svetilka ni priporočljiva za otroke.

Elektromagnetna združljivost

Ustreza zahtevam direktive 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti.
Opozorilo: svetilka, ki je v bližini lavinske žolne, ko je ta v funkciji sprejema (iskanja), lahko moti njeno delovanje. Ob interferenci (žolna oddaja hrešček zvok) žolno oddaljite od svetilke tolikо, da neha hreščati.

C. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterijo za večkratno polnjenje iz svetilke in posušite ohišje za baterijo. V primeru stika z morsko vodo sperite svetilko s sladko vodo in jo posušite.

D. Shranjevanje, transport

Za dolgoročno skladiščenje baterijo za večkratno polnjenje napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju baterije za večkratno uporabo. Shranjujte jo v suhem prostoru. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojih bo baterija za večkratno uporabo prazna.
Pri prenašanju svetilke, ki ni v uporabi, vam priporočamo, da baterijo odklopite od svetilke - ste, preprečite nenamerni vklop.

E. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

Garancija Petzl

Baterija ima 2-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

A lámpa használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Alaposan megismerje a lámpát, annak előnyeit és használatának korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Tölthető akkumulátor Petzl HYBRID fejlámpákhoz. Kizárólag a 2017 után értékesített Petzl fejlámpák HYBRID családjával kompatibilis.
1250 mAh kapacitású, tölthető, lítiumionos akkumulátor.

Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni. Kizárólag Petzl tölthető akkumulátort használjon.

Általánosságban a lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátor még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik.
Figyelem: ha CORE akkumulátort olyan lámpával használja, melyhez a gyártó elemeket mellékelt, a lámpa az akkumulátor lemerülése közelében viszonylag hirtelen kialudhat.
Lámpája teljesítményadatairól CORE akkumulátorral használva tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az akkumulátor töltése

Figyelem

A töltést kizárólag USB kábellel végezze. A töltő által szállított feszültség ne haladja meg az 5 V-ot. Kizárólag a CE/ UL szabvány II. elektronikus osztályának megfelelő töltőt használjon (dupla szigeteléssel veszélyes mértékű feszültség ellen). A töltés alatt ne hagyja az akkumulátort felügyelet nélkül.

Töltési idő

A töltési idő kb. 3 óra USB csatlakozóról és számítógépről.
Figyelem: a számítógép több USB-kimenetének egyidejű használata meghosszabbíthatja a töltési időt (akár 24 órára is).
A töltés alatt a töltést jelző LED folyamatos piros, a töltés befejeztével pedig folyamatos zöld fénnyel világít.

A tölthető akkumulátor cseréje

A lámpához kizárólag Petzl CORE akkumulátor használható. Más típusú akkumulátor használata károsíthatja a lámpát. Ne használjon más tölthető akkumulátort.

A Petzl lámpák és akkumulátorok általános tulajdonságai

Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

A. Az akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések
VIGYÁZAT, VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.

Figyelem: a helytelen használat az akkumulátor végleges meghibásodását okozhatja.
- Ne merítse az akkumulátort vízbe.
- Ne dobja az akkumulátort tűzbe.
- Ne tegye ki az akkumulátort nyílt lángnak és magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előírt használati és tárolási hőmérsékletet.
- Az akkumulátort felnyitni tilos, mert robbanásveszélyes, és belőle mérgező anyagok szabadulhatnak fel.
- Ha az akkumulátor meghibásodott, deformálódott vagy megolvadt, ne szerelje szét, ne alakítsa át. A leselejtezett akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklerakóban helyezze el.
- Ha az akkumulátorból az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, szükség esetén pedig konzultáljon orvossal. A hibás akkumulátort cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladéktárolóban.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

Gyermekektől elzárva tartandó.

Elektromágneses összeférhetőség

Elektromágneses összeférhetőség tekintetében megfelel a 2014/30/EU irányelv előírásainak.
Figyelem: a lámpa közelsége zavarhatja lavina esetén használt keresőkészülék (pieps) jeleinek vételét. (A lavinás jeladókészülék okozta zörejből adódó) interferencia esetén távolítsa el a lámpát a pieps közeléből.

C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából a tölthető akkumulátort és szárítsa ki a lámpát. Tengervízzel való érintkezés után öblítse le a lámpát édesvízzel, majd szárítsa ki.

D. Tárolás, szállítás

Hosszan tartó tárolás esetén töltse fel az akkumulátort (ezt a műveletet 6 havonta ismételje meg), és vegye ki az akkumulátort a lámpából. Az akkumulátor teljes lemerülését kerülni kell. Száraz helyen tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 - 25° C. Ilyen körülmények között tárolva használat nélkül az akkumulátor a 12. hónap végére teljesen lemerül.
Szállításnál minden esetben javasoljuk, hogy a véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében válassza le az akkumulátort a lámpáról.

E. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

Petzl garancia

Erre az akkumulátorra a gyártó két év garanciát nyújt minden gyártási és anyaghibára. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerülés ciklus utáni használatra, a normál elhasználódásra, oxidációra, a termék módosítására vagy nem szakszervizben történt javítására, a helytelen tárolásra, a helytelen tisztításra, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károkra és a nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Перед использованием данного фонаря вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Аккумулятор для налобных фонарей HYBRID Petzl. Совместим только с фонарями Petzl типа HYBRID, начиная с 2017 года выпуска.
Литий-ионный аккумулятор, емкость: 1250 мАч.

Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием фонаря. Используйте только аккумуляторы Petzl.

Как правило, литий-ионные аккумуляторы теряют 10 % своей емкости каждый год. После 300 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют все еще около 70 % своей изначальной емкости.
Внимание: при использовании аккумулятора CORE с фонарем, поставляемым в комплекте с батарейками, может произойти резкое выключение фонаря в тот момент, когда аккумулятор почти полностью разряжен.
Чтобы узнать, насколько эффективно ваш фонарь работает с аккумулятором CORE, изучите информацию, доступную на сайте Petzl.com.

Зарядка аккумулятора

Внимание

Используйте для зарядки только USB-кабель. Напряжение зарядного устройства не должно превышать 5 В. Используйте исключительно зарядные устройства, одобренные CE/UL электрического класса II (с двойной изоляцией от опасных напряжений). Во время зарядки не оставляйте аккумулятор без присмотра.

Длительность зарядки

Время зарядки с помощью зарядного устройства USB или компьютера составляет около 3 часов. Внимание: при присоединении нескольких устройств USB к одному компьютеру время зарядки может увеличиться (вплоть до 24 часов).
Во время зарядки индикатор горит красным светом; зарядка завершена, когда индикатор постоянно горит зеленым светом.

Замена аккумулятора

Используйте только аккумуляторы CORE Petzl. Использование аккумулятора другого типа может повредить ваш фонарь. Не используйте другие аккумуляторы.

Общая информация о фонарях и аккумуляторах Petzl

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

A. Меры предосторожности. Аккумулятор.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: риск взрыва и ожогов.

Внимание: неправильное использование может послужить причиной повреждения аккумулятора.
- Не погружайте аккумулятор в воду.
- Не опускайте аккумулятор в огонь.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию высоких температур. Соблюдайте рекомендуемый температурный режим для использования и хранения.
- Не разбирайте аккумулятор. Он может взорваться или выделить ядовитые вещества.
- Если аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не изменяйте его структуру. Утилизируйте аккумулятор в соответствии с законодательством в вашей стране.
- Если протекает электролит, избегайте любого контакта с химически агрессивной, опасной жидкостью. В случае контакта с жидкостью сразу же обратитесь к врачу. Замените аккумулятор и выбрасывайте дефектный аккумулятор согласно законодательству в вашей стране.

B. Фонарь. Меры предосторожности

Не рекомендуется давать фонарь детям.

Электромагнитная совместимость

Удовлетворяет требованиям директивы 2014/30/EU по электромагнитной совместимости.
Внимание: работа лавинного датчика в режиме поиска может быть нарушена при нахождении датчика в непосредственной близости от фонаря. При возникновении помех (постоянный шум) удалите лавинный датчик от фонаря.

C. Очистка, сушка

После использования во влажных условиях достаньте аккумулятор и высушите корпус фонаря. При контакте с морской водой промойте фонарь пресной водой и просушите его.

D. Хранение, транспортировка

При длительном хранении без использования зарядите аккумулятор (повторяйте действие каждые шесть месяцев) и вытащите его из фонаря. Избегайте полной разрядки аккумулятора. Храните аккумулятор в сухом месте. Идеальная температура хранения – от 20 до 25° C. В таких условиях (без использования фонаря) ваш аккумулятор разрядится через 12 месяцев.
Для транспортировки вашего фонаря мы советуем отсоединять аккумулятор, тем самым предотвращая случайное включение фонаря.

E. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

Гарантия Petzl

Данный аккумулятор имеет гарантию два года от любых дефектов материалов и производства. Гарантия не распространяется на следующие случаи: более 300 циклов перезарядки, окисление, нормальный износ и старение, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, возникшие в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

CN

在使用头灯前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

Petzl HYBRID头灯充电电池。仅与2017年之后上市的HYBRID类Petzl头灯兼容。
锂离子电池，电容：1250毫安时。

首次使用前，需将电池充满电。只可使用Petzl充电电池。

通常情况下，锂离子充电电池每年会损失10%的电容量。在300次循环充放电后，电池仍有原容量的70%。
警告：如果您将CORE充电电池用于附带电池的头灯，在充电电池电量即将耗尽时，照明会立刻停止。
需了解CORE充电电池与您的头灯使用的性能，请查阅Petzl.com。

充电

警告

只可使用USB线充电。充电电压不得高于5伏。只可使用CE/UL认证的II级充电器（双倍绝缘危险电压）。充电时，不要将电池放在无人看管的地方。

充电时间

使用USB充电器或电脑充电，时间大约为3小时。注意：如果电脑同时连接多个USB设备，充电时间可能会延长（最长24小时）。
在充电时，充电指示灯将保持红色，充电完成后，指示灯将变成持续亮起的绿色。

更换充电电池

只可使用CORE Petzl充电电池。使用其它类型的电池，可能会对头灯造成损坏。不要使用其它充电电池。

Petzl头灯和电池通用信息

请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

A.充电电池注意事项
危险警告：有爆炸及燃烧风险。

警告：如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要把它浸在水中。
- 切勿将充电电池投入火中。
- 不要把电池暴露于高温下。遵守建议的使用及保存温度。
- 不要破坏充电电池，因为它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开：不要自行拆卸，不要更改其结构。根据当地现行法规，将该充电电池淘汰。
- 如果发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触，万一发生接触，请联系医生。更换该电池并根据当地现行法规将废电池淘汰。

B.头灯注意事项

此型号头灯不推荐给儿童使用。

电磁兼容性

符合欧盟指令2014/30/UE关于电磁兼容性的规定。
注意：您的DVA（雪崩受害者探测器）的接收模式可能会因为头灯靠近而受干扰。如果发生干扰（发出杂音），请将DVA远离头灯。

C.清洁、干燥

如果使用环境非常潮湿，将电池从头灯上取下，并将电池盒风干。如与海水接触，使用淡水清洗并将头灯擦干。

D.存放、运输

长时间储存，将电池取出，并给电池充电（每六个月重复充电）。避免充电电池电量完全耗尽。要将头灯存放在干燥的地方。理想的存放温度是在20和25° C之间。在这个情况下，如果连续12个月不用，头灯电量将耗尽。
携带头灯期间不使用时，建议将电池取下，以避免意外打开。

E.改装/维修

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

Petzl质保

电池质保两年，适用于所有材料或生产上的缺陷。不包括在质保范围内的情况有：超过300次充/放电、一般使用损耗、氧化、私自进行加工或者改造、不正确存放、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不负任何责任。

BG

Преди да започнете да употребявате тази челна лампа, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да се усъвършенствате в работа с продукта, да познавате неговите характеристики и ограничения при употреба.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Акумулаторна батерия за челни лампи HYBRID Petzl. Съвместима само челни лампи от гамата HYBRID на Petzl, продавани след 2017 г.
Литиево-йонна батерия, капацитет: 1250 mAh.

Заредете акумулаторната батерия преди първата употреба. Използвайте само акумулаторна батерия Petzl.

По принцип акумулаторните батерии Li-Ion губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.
Внимание: ако използвате акумулаторна батерия CORE с челна лампа, която се продава с обикновени батерии, когато акумулаторната батерия достигне степен на почти пълно разреждане, осветлението много бързо ще изгасне.
Какви са техническите параметри на вашия челник с батерия CORE можете да видите на страницата Petzl.com.

Зареждане на батерията

Внимание

Зареждайте само с кабел USB. Напрежението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само зареждащо устройство, сертифицирано CE/UL клас II на защита (двойна изолация срещу опасно напрежение). Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор по време на зареждане.

Време за зареждане

Времето за зареждане е около 3 часа със зарядното устройство USB и компютър. Внимание: ако в компютъра са включени едновременно няколко USB периферни устройства, времето за зареждане може да се удължи (до 24 часа).
По време на зареждане индикаторът свети в червена постоянна светлина, когато зареждането е приключило, свети със зелена светлина.

Смяна на акумулаторната батерия

Използвайте само акумулаторна батерия CORE Petzl. Използването на друг тип зареждащи се батерии може да причини повреда на челната лампа. Не използвайте друга зареждаща се батерия.

Общи условия за лампите и батериите Petzl

ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

A. Предпазни мерки за акумулаторната батерия
ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: риск от експлозия или изгаряне.

Внимание: акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Не потапяйте акумулаторната батерия във вода.
- Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън.
- Не излагайте батерията на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при използване и съхранение.
- Не чупете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена, деформирана или стопена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията ѝ. Бракувайте използваната акумулаторна батерия съгласно изискванията на местното законодателство.
- Ако има теч на акумулаторна батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете батерията и бракувайте дефектната съгласно изискванията на местното законодателство.

B. Предпазни мерки за челната лампа

Тази челна лампа не се препоръчва за деца.

Електромагнитна съвместимост

Съответства на изискванията на директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост.
Когато пипса (уред за търсене на затрупани под лавина) е включен в позиция търсене, може да се появят смущения поради близостта на лампата. В случай на интерференция (паразитен шум) отдалечете пипса от челната лампа.

C. Почистване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете акумулаторната батерия от челната лампа и изсушете бокса на челника. Ако челната лампа е била намокрена с морска вода, изплакнете я обилно със сладка вода и я изсушете.

D. Съхранение, транспорт

Ако ще я съхранявате продължително време, заредете акумулаторната батерия (това трябва да се прави на всеки шест месеца) и я извадете от лампата. Избягвайте пълно разреждане на акумулаторната батерия. Съхранявайте я на сухо място. Идеалната температура за съхранение е между 20 и 25° C. Ако не се използва и се съхранява при тези условия след 12 месеца акумулаторната батерия ще бъде напълно разредена.
Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откачите батерията, за да избегнете нежелано включване.

E. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части.

Гаранция Petzl

Тази батерия е с гаранция две години относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: повече от 300 цикъла заряд/разряд, нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

KR

이 헤드램프를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 사용법과 및 사용 제한 사항에 대해 숙지한다.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

Petzl HYBRID 헤드램프용 충전식 배터리.
오로지 2017년 이후에 판매된 Petzl HYBRID 헤드램프와만 호환된다.
리튬 이온 배터리, 용량: 1250 mAh.

처음 사용하기 전, 배터리를 완전히 충전한다.
오로지 Petzl 충전식 배터리만 사용한다.

일반적으로, 리튬 이온 배터리는 매년 전지 용량의 10%가 줄어든다. 300 회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 초기 용량의 70% 가량이 남아있다.
경고: 일반 배터리가 장착된 헤드램프에 CORE 배터리를 사용하면, 배터리가 거의 방전된 후 조명이 매우 빠르게 멈출 수 있다.
CORE 충전식 배터리가 사용된 헤드램프의 성능을 확인하기 위해서는 Petzl.com을 방문한다.

배터리 충전하기

주의사항

USB 케이블을 사용하여 충전한다. 충전기의 출력 전압은 5V를 초과하지 않아야 한다. Class II 전기, CE/UL 승인된 충전기 (위험 전압에 대해 이중 절연)만 사용한다. 충전 중에 배터리를 방치하지 않는다.

충전 시간

USB 충전기 또는 컴퓨터 사용 시 충전에 대략 3 시간이 소요된다. 경고: 컴퓨터에 여러 개의 USB 장치가 연결되어 있으면, 충전 소요 시간이 길어진다 (최대 24시간).
충전 중에는 충전 표시등이 계속 적색으로 들어오며, 충전이 완료되면 녹색 불이 들어온다.

충전식 배터리 교체하기

오로지 Petzl CORE 충전식 배터리만 사용한다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하지 않는다.

Petzl 헤드램프 및 배터리에 관한 일반적인 정보

EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

A. 충전식 배터리 사용시 주의사항
경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.

경고: 부적절한 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.
- 충전식 배터리를 물 속에 넣지 않는다.
- 사용한 충전식 배터리를 불 안에 넣어 처리하지 않는다.
- 배터리를 고온에 노출 시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따른다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 만일 충전식 배터리에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다. 현재의 현지 규정에 따라서 충전식 배터리를 폐기한다.
- 만일 배터리가 전해액을 누출하면, 이 가성 및 위험한 액체와의 접촉을 피한다. 접촉한 경우 의사를 방문한다. 현재의 현지 규정에 따라 배터리를 교체하고 결함이 있는 배터리를 폐기한다.

B. 헤드램프 주의사항

이 헤드램프는 어린이가 사용하기에 부적합하다.

전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 2014/30/EU 지시서의 요구사항을 따른다.
경고: 헤드램프에 근접한 상태에서 신호를 받고 있는 무선 위치 시스템에 접근하면 그 시스템의 작동을 방해할 수 있다. 작동 방해가 발생하면 (무선 위치 시스템에 정적 잡음으로 표기), 무선 시스템을 헤드램프로부터 멀리 이동시킨다.

C. 세척, 건조

만일 습한 환경에서 사용한 경우, 충전식 배터리를 헤드램프에서 분리하여 배터리 케이스를 건조시킨다. 바닷물에 접촉하는 경우 깨끗한 물에 헹궈 건조시켜준다.

D. 보관, 운반

장기간 보관하는 경우, 충전식 배터리를 재충전하고 헤드램프에서 배터리를 분리시켜둔다 (6개월마다 반복할 것). 충전식 배터리가 완전히 방전되지 않도록 관리하는 것이 좋다. 건조한 장소에 보관한다. 이상적인 보관 온도는 20°C ~ 25°C 이다. 사용하지 않고 1년 이상 보관을 하게 되면 충전 배터리는 방전될 것이다.
사용하지 않을 때는 헤드램프를 휴대하기 위해, 실수로 램프가 켜지지 않도록 배터리를 램프로부터 분리하는 것을 권장한다.

E. 변형/수리

폐쇄 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

Petzl 보증

이 배터리는 재질 또는 제조상 결함에 대해 2 년간 보증된다. 보증에서 제외되는 부분: 300 회 이상의 충전/방전 사이클 사용한 경우, 일반적인 마모 및 뜯김, 산화, 변형이나 개조, 잘못된 보관, 사고나 부주의, 건전지의 누수, 부적절한 사용.

책임

Petzl은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

แบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้สำหรับไฟฉาย Petzl HYBRID ใช้งานได้เฉพาะกับ ไฟฉาย Petzl HYBRID ที่จำหน่ายภายหลังจากปี 2017 เท่านั้น

แบตเตอรี่ lithium-ion ความจุ 1250 mAh

ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนญาใช้งานครั้งแรก ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ของ Petzl เท่านั้น

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่Li-Ion จะลดลง 10% ต่อปี หลังจากผ่านการชาร์จ 300 ครั้ง แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของความสามารถในการเก็บไฟครั้งแรก

คำเตือน ถ้านำแบตเตอรี่ CORE ไปใช้กับไฟฉายชนิดที่จำหน่ายมาพร้อมกับแบตเตอรี่ แสงไฟอาจออนและหมดอย่างรวดเร็วเมื่อแบตเตอรี่ถูกใช้จนเกือบหมด

ค้นหาข้อมูลประสิทธิภาพการทำงานของไฟฉายร่วมกับ CORE แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ ดูที่ Petzl.com.

การชาร์จแบตเตอรี่

คำเตือน

ทำการชาร์จด้วยสาย USB เท่านั้น แรงดันกำลังไฟฟ้าในการชาร์จต้องไม่มากเกินกว่า 5 V ใช้เฉพาะตัวชาร์จแบบ Class II ที่ได้มาตรฐาน CE/UL เท่านั้น (มีฉนวนสองชั้นเพื่อต้านทานต่ออันตรายจากแรงดันไฟฟ้า) ห้ามปล่อยแบตเตอรี่ที่กำลังชาร์จไว้โดยปราศจากการดูแล

ระยะเวลาการชาร์จ

เวลาการชาร์จ 3 ชั่วโมงโดยใช้ USB หรือด้วยคอมพิวเตอร์ คำเตือน หากมีอุปกรณ์ที่ใช้ USB เชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์หลายอย่างอาจทำให้ระยะเวลาการชาร์จเพิ่มขึ้น (มากถึง 24 ชั่วโมง) ในขณะชาร์จไฟ ตัวบอกระดับการชาร์จจะแสดงแสงสีแดง และจะเปลี่ยนเป็นแสงสีเขียวเมื่อการชาร์จสมบูรณ์แล้ว

การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่

ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ Petzl CORE เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ชนิดอื่นอาจทำให้ไฟฉายเสียหายได้ ห้ามใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ ชนิดอื่น

ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ Petzl และ แบตเตอรี่

EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

A. ข้อควรระวัง แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จใหม่
ขอระวังอันตราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้

คำเตือน การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย
- ห้ามแช่แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ลงในน้ำ
- ห้ามโยนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามเปิดแบตเตอรี่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และอุณหภูมิในการเก็บรักษา
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ เพราะมันอาจระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
- ถ้าแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ถูกทำให้เสียหาย อย่าถอดรื้อ หรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จัดระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่น
- ถ้าแบตเตอรี่มีการรั่วไหลของสารอิเล็คโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่ และจัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่ใช้ในท้องถิ่น

B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

ไฟฉายไม่เหมาะสมกับการให้เด็กใช้

การใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อีเลคทรอนิค

ได้รับมาตรฐาน 2014/30/EU ว่าด้วยเรื่องของส่วนประกอบของอุปกรณ์อีเลคทรอนิค

คำเตือน เมื่อไฟฉายถูกเปิดใช้ในสถานที่อยู่ใกล้กับเครื่องเตือนหิมะถล่ม (จนรู้สึกได้) มันอาจมีผลกระทบต่อไฟฉาย ในกรณีที่เกิดการรบกวน (บ่งชี้จากเสียงสัญญาณเตือนจากเครื่องเตือนภัย) ย้ายเครื่องเตือนภัยออกห่างจากไฟฉาย

C. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่เปียกชื้น ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายและทำให้กลองแบตเตอรี่แห้ง ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ชำระล้างไฟฉายด้วยน้ำสะอาดและทำให้แห้ง

D. การเก็บรักษา การขนส่ง

สำหรับการเก็บรักษาระยะยาว ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ให้เต็ม (โดยทำซ้ำทุกหกเดือน) และ ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่คลายประจุจนหมด เก็บไว้ในที่แห้ง เก็บในที่มีอุณหภูมิตั้งแต่ 20° C ถึง 25° C แบตเตอรี่จะคลายประจุหลังจากไม่ได้ใช้ 12 เดือน

การขนส่งไฟฉายเมื่อไม่ได้ใช้งาน แนะนำให้แยกแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย เพื่อป้องกันการถูกเปิดโดยบังเอิญ

E. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

การรับประกันจาก Petzl

แบตเตอรี่รับประกัน หนึ่งปีต่อความบกพร่องของวัสดุที่ใช้ในการผลิตหรือจากขั้นตอนการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน อัดประจุซ้ำเกิน 300 ครั้ง การสึกหรอและฉีกขาดตามปกติ การเป็นสนิม การดัดแปลงแก้ไข การเก็บที่ผิดวิธี ขาดการบำรุงรักษา การเสียหายจากอุบัติเหตุ ความละเลย หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้